

MEMORANDUM O SUGLASNOSTI

IZMEĐU

VLADE REPUBLIKE HRVATSKE

I

VLADE REPUBLIKE AZERBAJDŽANA

O

SURADNJI U PODRUČJU PROTUMINSKOG DJELOVANJA

I

HUMANITARNOG RAZMINIRANJA

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Republike Azerbajdžana, u daljnjem tekstu „stranke“, naglašavajući dobre bilateralne odnose između dviju država,

svjesne kako su obje države suočene sa značajnim minskim problemom te ističući u tom kontekstu potrebu zaštite pučanstava dviju država od opasnosti koju predstavljaju mine, minkoeksplozivna sredstva i neeksplozirana ubojna sredstva,

podsjećajući na više puta obostrano izraženu želju za daljnjim produbljivanjem i intenziviranjem suradnje u području protuminskog djelovanja i humanitarnog razminiranja,

uzimajući u obzir plodonosnu suradnju uspostavljenu između Hrvatskog centra za razminiranje (HCR) i Azerbajdžanske nacionalne agencije za protuminsku djelatnost (ANAMA),

suglasile su se kako slijedi:

Članak 1.

Predmet suradnje

Stranke su suglasne, u okvirima njihovih nacionalnih zakonodavstava, uspostaviti suradnju u području protuminskog djelovanja i humanitarnog razminiranja u cilju rješavanja minskog problema na državnim područjima dviju država.

Članak 2.

Svrha

Svrha ovog Memoranduma je stvaranje okvira za međusobnu suradnju stranaka te utvrđivanje uvjeta i načina ostvarivanja međusobne suradnje u području protuminskog djelovanja i humanitarnog razminiranja.

Suradnja u okviru ovog Memoranduma će se osobito odnositi na:

- zakone i propise o protuminskom djelovanju;
- istraživanje i razvoj novih tehnologija razminiranja;
- izlazak na treća tržišta;
- edukaciju o opasnostima od mina;
- pomoć žrtvama mina;

- poticanje suradnje između tvrtki iz država stranaka koje se bave poslovima humanitarnog razminiranja, u cilju rješavanja minskog problema na državnim područjima dviju država.

Članak 3.

Okvir ostvarivanja suradnje

Stranke su suglasne da se svi oblici suradnje i aktivnosti koje će se poduzimati u provedbi ovog Memoranduma, ostvaruju na temelju i u potpunoj suglasnosti s nacionalnim zakonodavstvom svake od stranaka koje se odnosi na protuminsko djelovanje, humanitarno razminiranje, mjerodavnim međunarodnim ugovorima koji obvezuju stranke kao i međunarodnim standardima protuminskog djelovanja kao takvog.

Ovaj Memorandum ne stvara u odnosima stranaka obveze prema međunarodnom pravu.

Članak 4.

Istraživanje i razvoj novih tehnologija razminiranja

Stranke će surađivati u sustavnom razvoju znanstvenih kapaciteta u području protuminskog djelovanja i humanitarnog razminiranja.

Navedeni sustav uključuje kartografiju, prostorne i zračne fotografije, analizu podataka, analizu vojne inženjerske metodologije i povijest sukoba, definiranje indikatora prisutnosti mina, minskoeksplozivnih sredstava i neeksplozivnih ubojnih sredstava, sve u cilju smanjenja opsega minski sumnjivog područja.

Članak 5.

Međunarodna suradnja i izlazak na treća tržišta

Stranke su suglasne zajednički djelovati i surađivati, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom stranaka, u aktivnostima koje se odnose na međunarodnu suradnju u području protuminskog djelovanja i humanitarnog razminiranja između država s minskim problemom, njihovih nadležnih tijela te organizacija za protuminsko djelovanje.

Međunarodna suradnja, u tom smislu, će obuhvaćati aktivnosti kao što su razmjena iskustava i informacija, zajednička obuka i koordinacija navedenih aktivnosti kao i zajednički nastup stranaka na tržištima širom svijeta, a posebice u državama s minskim problemom. Ovakva suradnja temeljila bi se na izvozu znanja, iskustava i kapaciteta kojima stranke raspolaze na unutarregionalnoj i međuregionalnoj razini.

Članak 6.

Edukacija o opasnostima od mina

Edukacija o opasnostima od mina, u smislu ovog Memoranduma, odnosi se na suradnju u pristupu različitim ciljnim skupinama kojima je potrebno jasno i kontinuirano ukazivati na opasnost od mina te na potrebu usvajanja obrazaca nerizičnog ponašanja u minski sumnjivim područjima.

Osim ove osnovne komponente vezane za rizične skupine i zajednice važne su i druge komponente protuminskog djelovanja te interakcija s različitim subjektima, napose medijima.

Članak 7. Pomoć žrtvama mina

Pomoć žrtvama mina, u smislu ovog Memoranduma, odnosi se na svaku pomoć, skrb i podršku pruženu žrtvama, u skladu s nacionalnim zakonodavstvima stranaka, u cilju smanjenja trenutnih i dugoročnih medicinskih i psiholoških posljedica preživljene traume.

Članak 8. Posebni sporazumi

Za provedbu pojedinih oblika suradnje predviđenih u ovom Memorandumu stranke ili njihova nadležna tijela mogu sklopiti posebne sporazume.

Stranke su suglasne da u skladu s njihovim nacionalnim zakonodavstvom, prije sklapanja posebnih sporazuma učine dostupnim sve raspoložive informacije i podatke potrebne za njihovo uspješno sklapanje, te posljedično, za ostvarivanje suradnje i aktivnosti predviđenih ovim Memorandumom.

Članak 9. Praćenje provedbe i nadležna tijela

Stranke će odrediti svoja nadležna tijela i imenovati po jednog koordinatora, koji će pratiti provedbu ovog Memoranduma te izvještavati o provedbi dogovorenog. O svojim nadležnim tijelima i imenovanju koordinatora stranke će se međusobno obavijestiti, diplomatskim putem.

Članak 10. Rješavanje sporova

Svaki spor o tumačenju ili primjeni ovog Memoranduma stranke će riješiti sporazumno, međusobnim konzultacijama i pregovorima.

Članak 11. Završne odredbe

Ovaj Memorandum stupa na snagu datumom kada stranke prime posljednju pisanu obavijest diplomatskim putem kojom se potvrđuje okončanje njihovih unutarnjih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovog Memoranduma.

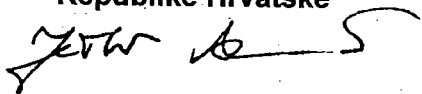
Uz uzajamnu suglasnost stranaka u ovaj se Memorandum mogu unijeti izmjene i dopune u obliku posebnih protokola koji čine sastavni dio ovog Memoranduma i stupaju na snagu u skladu s postupkom utvrđenim u stavku 1. ovog članka.

Ovaj Memorandum sklapa se na neodređeno vrijeme. Svaka stranka može u svako doba okončati ovaj Memorandum pisanom obaviješću drugoj stranci diplomatskim putem, šest mjeseci unaprijed.

Aktivnosti koje su započete, a nisu okončane u trenutku prestanka ovog Memoranduma okončat će se u skladu s njegovim odredbama, osim ako se stranke ne dogovore drukčije.

Potpisano u Bakuu dana 12. Ožujka 2012., u dva izvornika, svaki na hrvatskom, azerbajdžanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

Za Vladu
Republike Hrvatske



Za Vladu
Republike Azerbajdžana

